

李清照



中國古典詩詞精品賞讀

李清照

趙曉輝 編著

五洲傳播出版社

編 著 趙曉輝
圖片編審 遲乃義
責任編輯 馮凌宇
繁體校對 王傳民
裝幀設計 寧成春

圖書在版編目 (CIP) 數據

中國古典詩詞精品賞讀叢書：李清照 / 趙曉輝編著

北京：五洲傳播出版社，2005.10

ISBN 7-5085-0830-0

I. 中...

II. 趙...

III. ①古典詩歌－文學欣賞－中國

②宋詞－文學欣賞

IV. I207.22

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2005) 第 118864 號

出版發行 五洲傳播出版社

地 址 北京蓮花池東路北小馬廠 6 號

郵政編碼 100038

網 址 <http://www.cicc.org.cn>

印 刷 北京華聯印刷有限公司

版 次 2005 年 10 月第 1 版 第 1 次印刷

開 本 720 × 965mm 16 開 8 印張

字 數 60 千字

定 價 46.00 圓

編 者 的 話

中國在歷史上是一個“詩歌的國度”，古典詩詞是中國傳統文化的奇葩。早在三千年前，我們的祖先就創作出了以“詩三百”為代表的優秀詩篇；此後每個歷史年代，詩歌創作都結出豐碩的成果，其中不少名篇名句，膾炙人口，傳誦至今。這套“中國古典詩詞精品賞讀”書系，選取了歷史上最具代表性的詩人、詞人的優秀作品，並加以詳盡通俗的譯註、評解，試圖由此將古代中國人創造的最可珍貴的文化瑰寶介紹給當代海內外讀者。

以“國風”為代表的《詩經》和以《離騷》為代表的楚辭，無論在思想內容還是在藝術手法上，都對中國後世詩壇產生了深遠影響。中國詩歌至唐代達到高峰，呈現出後人所稱譽的“盛唐氣象”和“少年精神”；而從李白、杜甫等詩人身上，從他們留下的詩歌中，不難看出“風”“騷”以來優秀傳統的回響。他們都有強烈的現實關懷，關注國家、社會、民衆等問題；而這種主題，往往是詩人通過自己的人生境遇和心靈歷程去感悟，通過描繪自然界山川萬物、人間世事民情來體現的。在唐詩的輝煌之後發展起來的宋代詩歌，成就也相當高，但最能表現此年代文學特殊成就的是詞。宋代優秀的詞家把這種長短句詩體運用到出神入化的地步，那或慷慨激昂、或委婉淒清的詞作，今天讀來仍有強烈的藝術感染力。可以說，唐詩宋詞是中國文學史上最具有神采的篇章。本書系首先介紹的八位詩人，唐代的李白、杜甫、王維、白居易、李商隱，宋代的蘇軾、李清照、辛棄疾，是中國詩歌史上耀眼的星座。

中國古典詩詞注重抒情、寫景，善於表現友情、親情、愛情、鄉情，以及其他各種複雜細微的個人情感。這形成中國詩歌又一個強大的傳統。在儒家思想影響下，中國詩歌幾乎從一開始就具有“發乎情，止乎禮義”的特點，情感的表達比較克制、內斂、含蓄，有別於西方的詩歌風格。與此同時，中國詩人們又強調“含不盡之意見於言外”，善於通過各種藝術手法傳達言外之意，給讀者以無窮的回味、想像空間。古代詩詞中的優秀之作往往寫得深情婉轉，富於形象性和音樂性，誦讀這些詩詞，可以受到多層次的藝術感染和美的熏陶。古典詩詞還善於表現自然之美及人與自然的融合，古人常說“詩中有畫，畫中有詩”。本書系中的每首作品，都配以當代畫家根據詩詞意境繪製的中國畫。通過欣賞這些詩、畫，可以更深刻地領悟到中國古代藝術作品中的詩情畫意，品味其藝術之美。

除了“詩情畫意”的特色外，本書系以各位詩人、詞人單獨成冊，以更清楚地展示其不同的個性和藝術風格；各分冊包括詩人小傳與作品賞析兩部分。對每篇作品的賞析，又分為題解、句解、評解三個章節；題解交代創作背景；句解用現代語文對詩詞進行逐句意譯，對某些難懂的字詞作註釋；評解部分則提要鉤玄，對作品特色進行點評。我們的本意，首先是幫助讀者減少閱讀中的文字障礙，繼而是理解詩詞的思想內容、藝術特色和寫作技巧。

中國古代經典詩篇把漢語昇華到至美至純的境界，足以使每個中國人感到自豪。這些作品是聯接所有炎黃子孫思想、情感的文化紐帶，無論身在國內，還是身在海外，優秀的詩歌對讀者的感召力都是相通的。一個喜愛祖國傳統文化的人，可能會不斷地接觸和學習祖先的這些遺產。久而久之，這些優秀文化中的一部分會積澱下來，構成每個人頭腦中一道美麗的藝術長廊，不斷給人以教益、激勵和藝術享受。我們期望，本書系所介紹的詩詞名篇能夠成為這道藝術長廊的組成部分。

本書系所介紹的八位詩人，都各有很多傳世名篇，限於篇幅，書中每人祇選取了二三十首代表作品。限於編輯水平，書中會有種種不盡人意之處，敬請讀者朋友提出寶貴意見。

目 錄

- 9 李清照簡介
- 15 如夢令（嘗記溪亭日暮）
- 19 點絳脣（蹴罷鞦韆）
- 23 小重山（春到長門春草青）
- 27 如夢令（昨夜雨疏風驟）
- 31 蝶戀花（淚濕羅衣脂粉滿）
- 35 鳳凰臺上憶吹簫（香冷金猊）
- 41 念奴嬌（蕭條庭院）
- 47 醉花陰（薄霧濃雲愁永晝）
- 51 添字醜奴兒（窗前誰種芭蕉樹）
- 55 蝶戀花（暖雨晴風初破凍）
- 59 鷓鴣天（暗淡輕黃體性柔）
- 63 蝶戀花（永夜慄慄歡意少）
- 67 鷓鴣天（寒日蕭蕭上瑣窗）

- 71 清平樂（年年雪裏）
75 南歌子（天上星河轉）
79 武陵春（風住塵香花已盡）
83 怨王孫（湖上風來波浩渺）
87 一剪梅（紅藕香殘玉簟秋）
91 行香子（草際鳴蛩）
95 點絳脣（寂寞深閨）
99 聲聲慢（尋尋覓覓）
105 臨江仙（庭院深深深幾許）
109 孤雁兒（藤床紙帳朝眠起）
113 菩薩蠻（風柔日薄春猶早）
117 漁家傲（天接雲濤連曉霧）
121 永遇樂（落日熔金）



李清照簡介

關於李清照直接而可信的記載，少之又少，甚至連她的原籍、生卒年等資料，也都欠缺。不過，對於原籍，現在基本上已達成共識，為北宋齊州章丘綉江（今山東濟南章丘明水）。至於生卒年，雖有爭論，大致可認定為生於宋神宗元豐七年（1084），卒於宋高宗紹興二十五年（1155）。

李清照之父李格非，進士出身，在朝為官，地位不算低，是學者兼文學家，曾以文章受知於蘇軾，為“蘇門後四學士”之一。母王氏，相家女，也知書善文。官宦門第及政治活動的濡染，讓李清照見多識廣，眼界開闊；而詩書之家使她從小就受到文學藝術的熏陶，又讓她能更深切細微地感知生活，體驗美感。她才思敏捷，博聞強記，工書能文，兼通音律，“自少年便有詩名，才力華贍，逼近前輩”。（王灼《碧鷄漫志》卷二）

李清照的生活和創作經歷大致可以建炎元年（1127）為界分為前後兩個時期。

大約在十五六歲時，李清照由原籍來到汴京（今河南開封）。建中靖國元年（1101），十八歲時，與吏部侍郎趙挺之幼子趙明誠結婚。明誠時年二十一歲，在太學讀書。趙家家世顯赫。趙明誠的祖父趙元卿平生酷愛金石刻，對幼年的趙明誠影響很深，後來他對金石亦有相當研究，所著《金石錄》三十卷，考據精確，頗為當時所推重，與歐陽修《集古錄》並稱。

婚後，清照夫婦二人志趣相投，詩詞酬唱之餘，共同收集、校勘金石書畫。北宋時的汴京，在大相國寺中設有“瓦市”，每月定期舉行，市場上百物羅列，

人來人往，熱鬧異常。據記載，每逢初一、十五，明誠便告假前往，每遇中意的名畫古董，便傾囊購置，有時甚至將衣物典押出去，間或捎些果品小吃，歸來後與清照共同品玩。

據《宋史·李格非傳》，李格非博學多才，廉潔奉公，是一位俊邁出衆的人物。但在北宋末年新舊黨爭中，因站在蘇軾一邊而被誣爲“元祐奸黨”，相繼被外放、罷官，卒於故里。崇寧二年（1103），朝廷下詔禁止元祐黨人子弟居京，李清照可能因此別夫回原籍。至崇寧五年春，朝廷解除黨人之禁，李清照才得以回京。

婚後不久，趙明誠開始出仕，曾任鴻臚少卿。大觀元年（1107），其父趙挺之被罷去相位，不久病死京都。死後三天，蔡京又大興陷獄，命開封府逮捕趙挺之在京的家屬親戚，誣陷趙挺之爲元祐黨人，後來終因查無實據，這場風波才算平息。趙挺之死後，趙家隨即也遭受了政治上的災禍，趙明誠弟兄可能即因此而失官。本不喜混跡官場的明誠，便與李清照離京屏居青州（今屬山東）鄉里。

青州故第生活好似世外桃源。晉陶淵明曾寫《歸去來兮辭》，抒寫自己對於仕宦生涯的厭棄和歸隱田園的樂趣，其中有“審容膝之易安”，意謂歸隱後即使住在僅能容身的簡陋小屋裏也非常舒適，易於安身。夫婦二人取淵明之意，爲書房取名“歸來堂”，稱清照內室爲“易安室”。清照亦自號“易安居士”。

清照夫婦屏居鄉里的時間長達十年以上，一直着意於收藏整理文物。他們將這些書畫碑文，分類歸冊，每獲一書，即共同勘校，整集簽題，不僅正其僞謬，還品評高下。爲了收集整理金石文物，他們生活儉樸，節衣縮食，“食去重肉，衣去重采，首無明珠翡翠之飾，室無塗金刺綉之具”（《金石錄後序》）。清照夫婦在整理古籍之餘，也常飲酒賞花，吟詩作對，生活充實而富有情趣。清照曾這樣描述道：“余性偶強記，每飯罷，坐歸來堂，烹茶，指堆積書史，言某事在某書某卷第幾頁第幾行，以中否角勝負，爲飲茶先後。中即舉杯大笑，至茶傾覆懷中，反不得飲而起，甘心老是鄉矣。”

李清照三十一歲生日那天，明誠爲她的一張畫像題辭道：“清麗其詞，端莊其品，歸去來兮，真堪偕隱。”這十六個字，可以說是明誠對清照學識人品恰如其分的評價。十年時間，在清照和明誠的共同努力下，他們收集整理的金石刻辭達兩千種之多，收藏之富，遠近聞名。這段時間可謂清照一生中的黃金時代，



也是這對學者夫婦最幸福的十年。此時李清照的筆下一無悲苦之作。

宣和三年（1121），趙明誠重新出仕，出守萊州（今屬山東）。東萊三年，雖然公務繁忙，應酬漸多，但清照夫婦幾乎把所有業餘時間和精力都用在《金石錄》的研究撰寫上。

萊州任滿後，明誠改守淄州（今山東淄博），又授直秘閣。趙明誠的出仕，給夫妻琴瑟相合、寧靜淡雅的美滿生活注入了一些離別相思的況味，李清照筆下一首首優美動人的相思怨別之作即由此產生。《一剪梅》、《醉花陰》、《鳳凰臺上憶吹簫》等都是這一時期的佳作。不過，他們別離的時間並不長，往往是明誠赴任不久，清照便跟隨前往，因而她這期間吟誦的離別相思之作多是哀而不傷，即便苦澀也帶着清透明朗，雖然嘆息但不失輕盈美好。

清照也許從來沒有想到，真正的苦難還在後面。靖康元年（1126），金兵攻克汴京。次年三月，金軍大肆搜掠後，驅擄徽、欽二帝和宗室、后妃、教坊樂工、技藝工匠等數千人，携文籍輿圖、寶器法物等北返，北宋亡，史稱“靖康之變”。五月，欽宗之弟趙構即位，改元建炎，史稱南宋。

汴京失陷消息傳來，夫婦倆急忙趕赴青州，急欲轉移十幾年苦心經營的書畫金石。豈料禍不單行，趙明誠遠在金陵（今南京）的母親亡故，趙趕緊南下奔喪。原來打算大批運送南方的器物，祇好去其沉重累贅者，從簡而行。明誠載書籍物品十五車，匆匆乘船南下。

建炎元年（1127）八月，趙明誠被南宋朝廷任命為江寧（今南京）知府。這年秋天，青州兵變，兵荒馬亂中，清照慌忙中祇攜帶得一件蔡襄書寫的神妙帖逃出了青州城。建炎二年（1128）正月，金兵南下，攻陷青州，一把戰火，將清照夫婦數十年心血、十餘間屋的收藏統統化為灰燼。清照懷着國破家亡之痛南下逃亡，歷經劫難，總算逃到丈夫身邊。此期，她極關心國家命運和當時的政治形勢，寫有“南來尚怯吳江冷，北狩應知易水寒”、“南渡衣冠少王導，北來消息欠劉琨”等詩句，表達了對於南宋朝廷苟且偷安的極大不滿。

初到南方，她尚有雪天頂笠尋詩的雅興，但這短暫的寧靜很快又被打破。

建炎三年（1129）二月，趙明誠被改任為湖州知府。當時任命剛下，他還未動身赴任，不料城內發生兵變，叛軍夜半鼓噪而出。身為地方長官的趙明誠沒有身先士卒指揮戡亂，而是偷偷鎗城逃走。事定之後，趙明誠被罷官。他帶上從青州第一次捐出的十五車金石書畫，直上蕪湖，準備由蕪湖再轉去江西贛水。

五月，明誠和清照剛到池陽（今安徽貴池），朝廷又命明誠知任湖州（今浙江吳興）。皇命甚急，趙明誠冒暑奔赴行在建康（今南京）領旨，辛勞過度，到建康後隨即病倒，又因用藥不慎，病勢轉危。清照聞訊，急急趕去，等趕到建康，他已病入膏肓。明誠自知病危難回，八月十八日，寫下遺詩，絕筆而終。清照悲痛欲絕，含淚作祭。恩愛夫妻，伉儷情深，從此永訣。

明誠死後，清照大病。豈知家痛未了，國難又至，金朝又興兵南下，建康形勢危在旦夕。九月，金兵攻陷山東萊州、密州，十二月又攻陷洪州，清照託妹夫捎往洪州的二萬二千卷書籍畫冊，全部雲煙散盡。

洪州失陷，道路不通。在清照病體難支、無處投奔的時候，竟有人欲置清照於死地，謠傳她有通敵之嫌。明誠病重期間，有名為張飛卿者，曾携一玉壺來請他鑒別，並想持此賣得高價。當時明誠指出它實珉非玉，退還其人。誰知此事竟被人造謠說是他們夫妻以玉壺投獻金人，賄賂通敵。這使得李清照大為驚惶，她於是決定將家中所有的銅器等物品進獻朝廷，以求得洗刷和解脫。

建炎三年（1129）十月，金軍打到了長江沿岸，宋軍的沿江防線很快崩潰，金兵一路燒殺擄掠，直奔杭州而來。這時的南宋小朝廷，惶惶如喪家之犬，宋高宗帶着一班臣僚逃難而去。就在這烽火連天、兵荒馬亂的日子裏，清照緊隨高宗逃亡的路線，輾轉追隨。趙構一行經越州（今紹興）、明州、奉化、寧海、臺州，一路逃下去，一直漂泊到海上，又過海到溫州。李清照一孤寡婦人眼巴巴地追尋着國君遠去的方向，自己雇船、求人、投親靠友，苦苦地堅持着。此間書畫器皿，或被人乘亂劫去，或在兵亂中散佚丟失，祇剩十之三四，清照縱然心中萬分疼惜，但亦無可奈何。最後總算在章安趕上御舟，找到弟弟李迒。她先是隨弟弟到衢州，第二年春，局勢進一步穩定了，才又返回越州。這一年（1131）宋高宗改元紹興。

到越州後，清照寄居在當地一戶姓鐘的人家。此時她已把所有的銅器投交朝廷，自己祇留了幾竹簾書畫硯墨等物，而這僅存的什物竟被盜賊偷走大半，清照發覺後悲痛欲絕。

紹興二年（1132）正月，高宗返回杭州，暫時定都於此，改稱臨安。清照這時也來到了臨安。剛剛喘下一口氣，她又所遇非人，遭遇感情生活的痛苦。這一年，清照嫁與張汝舟。這個張汝舟，初一接觸也是個彬彬有禮的君子，但結婚之後很快就露出原形，原來他是巧言騙婚，想佔有李清照身邊尚存的文



物。這些東西清照視之如命。當張汝舟的要求不被滿足時，便百般折磨，欲置她於死地。

清照視人格比生命更珍貴，決定擺脫這小人。但在封建社會女人要離婚談何容易，無奈之中，李清照走上一條絕路，告發張汝舟的欺君之罪。原來，張汝舟曾將自己科舉考試作弊過關的事拿來誇耀。這當然是大逆不道。李清照知道，祇有將張汝舟告倒治罪，自己才能脫離這張羅網。但依宋朝法律，女人告丈夫，無論對錯輸贏，都要坐牢兩年。這場官司的結果是張汝舟被發配到柳州，李清照也隨之入獄。幸好負責審理此案的兵部侍郎翰林學士綦崇禮敬重清照的人格，並與趙家有親姻關係，經他營救，清照被拘押九天就放了出來。

在古代，一個女人，特別是像清照這樣的讀書女人的再婚又離婚，勢必引起社會輿論的極大歧視。在當時和事後一些記載李清照的史書中，都是一面肯定她的才華，同時又無不以“不終晚節”、“無檢操”、“晚節流蕩無歸”記之。關於李清照再嫁之事，歷來有爭論，至今學者仍有不同看法，但從已有的資料來看，不少宋人都記載了清照改嫁一事，當屬可靠。

紹興三年（1132），趙明誠的二哥趙思誠試中書舍人來到杭州。清照多一親戚相依傍，生活較為安定，心情也漸趨平靜。她開始整理明誠的《金石錄》，並為之作序。

數年之內，連遭不幸，清照承受着巨大的精神重負，孤獨一身，各地漂泊，境況極其悲慘。此時，她已完全從位高名重的名門閨秀，淪落成與流民為伍的閭里婦人。

關於李清照晚年的生活情況，缺乏資料記載，但我們相信，隨着時局的穩定，她的生活也漸趨平靜。以後的幾十年中，她基本上一直居住在臨安。雖然不能獲知更多的情況，但從她的詞中，我們感受到了一種超越時空的孤獨。除了遭遇國難、情愁，就連想實現一個普通人的價值，竟也是這樣的難。漸入暮年的李清照無兒無女，守着一孤清的小院落，身邊沒有一個親人，國事已難問，家事怕再提，祇有秋風掃着黃葉在門前盤旋，偶爾和一些詩朋畫侶來往。她像一葉孤舟在風浪中無助地飄搖。隨着親朋相繼離世，生活更加孤單，加之年老多病，無人照管，其心境之淒涼可想而知。

大約是紹興二十五年（1155）或之後，李清照悄然離世，享年當不少於七十二歲。

清照才華卓著，詩詞文賦，各擅勝場。流傳至今的詩有十多首，收入

《全宋詞》中的詞共四十八首，數量雖然不多，但幾乎每首都是精品。其中最能代表李清照的文學成就，並確定她在中國文學史上重要地位的是詞。

清照之詞，多以吟唱愛情、人生為主。她早年愛情的幸福與離愁、後期的不幸與憔悴孤獨，都體現在詞作中。她的詞風，前期輕盈委婉；南渡後，一變而為沉重哀傷。清照詞深具含蓄婉轉、輕靈細柔的女性之美。王國維在《人間詞話》中說：“詞之為體，要眇宜修，能言詩之所不能言，而不能盡詩之所言，詩之境闊，詞之言長。”大意是說，詞具有柔婉輕靈、韻味悠長的抒情特性。清照身為女性，天性所近。宋詞中不乏相思怨別之作，但多半是男性詞人的單戀或代擬女性相思，而清照之詞則是以女性的敏感細膩來表現女性的內心情感世界，格外真切動人。

清照擅長從景物和日常起居環境、行動細節中選擇表達情思的意象，往往用簡練平常、生活化的語言精確地傳達複雜微妙的情感流程。她善於將清新樸素與精美雅潔的風格相結合，語言口語化又有精心洗煉之功，既曲達情思，又巧合音律。無論是口語，還是書面語，一經她提煉熔鑄，就顯得別開生面，風韻天然，創作出一種清空如話、純潔無滓的佳詞。

清照詞的特殊魅力就在於它一如作者的人品，於怨艾纏綿之中有執著堅韌的陽剛之氣，雖為說愁，實為寫真情大志，所以才耐得人百年千年地讀下去。鄭振鐸在《中國文學史》中評價說：“她是獨創一格的，她是獨立於一群詞人之中的。她不受別的詞人的什麼影響，別的詞人也似乎受不到她的影響。她是太高絕一時了，庸才作家是絕不能追得上的。無數的詞人詩人，寫着無數的離情閨怨的詩詞；他們一大半是代女主人翁立言的，這一切的詩詞，在清照之前，直如糞土似的無可評價。”暫且不論其他詩人詞人如何，李清照的確是不愧為婉約詞宗的。

如夢令

嘗記溪亭日暮，沉醉不知歸路。
興盡晚回舟，誤入藕花深處。
爭渡，爭渡，驚起一灘鷗鷺。

題解

“如夢令”作為詞調，原名《憶仙姿》。蘇軾《如夢令》（水垢何曾相受）一詞註云：“此曲本唐莊宗制，名《憶仙姿》，嫌其名不雅，故改爲《如夢令》。蓋莊宗作此詞，卒章云‘如夢，如夢，和淚出門相送’，因取以爲名。”

現存李清照《如夢令》詞有兩首。這是一篇追憶舊遊之作，記述了詞人的一個生活片斷。此詞風趣橫生，富有少女情韻，推測爲詞人的早年之作。那時，她家境優越，生活優裕，無憂無慮。



如梦令（嘗記溪亭日暮）詞意圖 謝志高 繪



【句解】

嘗記溪亭日暮，沉醉不知歸路

“嘗記”，就是曾經記得，表明這是事情發生很久後的追憶。“溪亭”，有人認為是地名，有人說就是溪邊的亭閣。詞人清楚地記得，當年的某一天，在溪亭那個地方，時近黃昏，遠山近水、樹木亭臺、遊人歸鳥，一切的一切，都沐浴在金色的斜陽餘暉中；就在這融融暖意中，自己有些醉了，到了不知回家的路的地步。

一個女孩子，可以蕩舟出遊，而且還能飲酒賞景，性情確實與眾不同。而那個讓她盡情忘我的地方，景致也應該不錯。詞人雖沒有具體寫出，但“日暮”一詞很自然地讓人想到夕陽無限好。“沉醉”則更是濃縮了很多內容，美好的景色、美妙的感受、愉悅的心情不言自明。它包含着兩方面意思：一是說詞人率真活潑，無拘無束，興之所至，飲酒酣樂，陶醉於自我的縱情張揚中；一是說她迷戀於自然美景，為之陶醉。

從詞人的許多作品可看出，她有點任性，喜歡喝酒，而且往往喝醉。在生活舒適如意的時候，她視飲酒為一種樂趣；在離愁別苦之際，她借酒消愁。這裏，她是興致勃勃、遊興盎然的，她要在這愉快的遊玩中盡情享受。“不知歸路”同樣有着兩層意思：一是詞人對迷人的景色流連忘返，沒有想到要回去；二是真的有些醉了，以致連回去的路都記不清了。

興盡晚回舟，誤入藕花深處

度過了一天歡樂時光，天色已經很晚，該回家了。詞人一行卻迷了路。船兒越划越遠，路越來越不對，竟然駛入了荷花深處。“興盡”，言其溪亭之遊，是那樣的快意，感覺沒有什麼不滿足的。“深處”一詞，有很多的內容，既顯示水面之大，又可見荷花之多，更說明迷路之遠，歸舟之急。

爭渡，爭渡，驚起一灘鷗鷺

眼看夜色越來越重，自己還在荷花叢中打轉，不免有些着急，於是奮力揮槳，緊趕着划出去。結果，一番折騰驚動了沙灘上棲息的水鳥，它們撲楞着翅膀，驚飛四散。“鷗鷺”，並非實指，而是泛指水鳥。這一句極富情趣。本來萬籟俱寂而又空闊的水面，因一葉慌張的小舟而打破了寧靜。此時，人是慌亂的，鳥也是慌亂的；人驚飛了鳥，反過來，鳥又讓人一驚。這一情景頗有些喜劇效果，當時未必覺得欣喜有趣，事後回想起來，總是讓人不禁會心一笑，